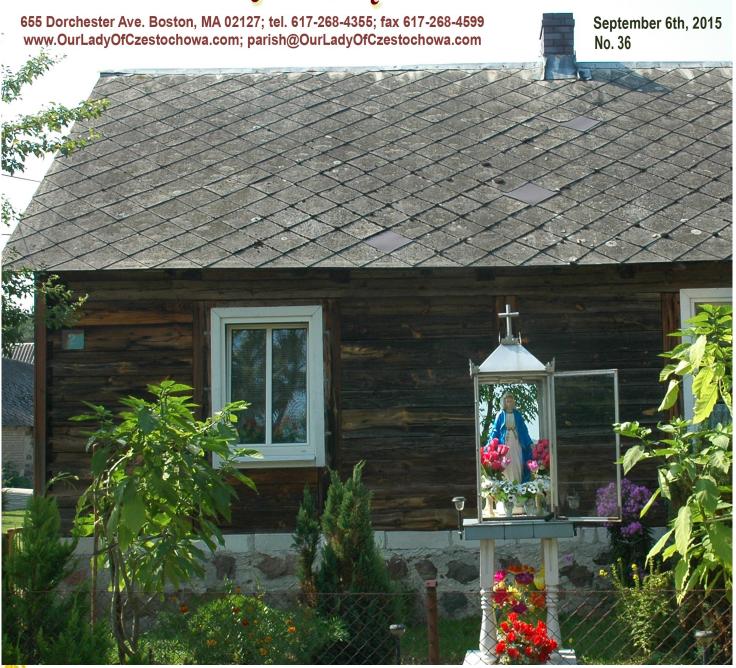
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Częstochowa Parish







niedziela. 20 września, 2015

12:00 - 18:00

bez względu na pogodę

smakowita polska kuchnia, prezentacje i wystawy kulturalne, muzyka występy i tańce, zabawy i gry dla dzieci, kiermasz książek, loteria pienieżna



655 Dorchester Ave. Boston, MA 02127 www.OurLadyOfCzestochowa.com parish@OurLadyOfCzestochowa.com tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Friday - 8:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Wed. 7:00 am (English);8:00 am (Polish) Thursday 7:00 am (English) 7:00 pm (Polish)

Friday 7:00 am (English)

6:00 pm - 7:00 pm - Adoracja Najśw. Sakr. - Koronka Spowiedź - Adoration, Divine Mercy Chaplet, Confession

7:00 pm (Polish)

Saturday 8:00 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

Friday 6:00 pm and every day 30 min. before Masses.

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się! - Ojcowie franciszkanie

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - pastor Fr. Józef Brzozowski OFMConv. - guardian & parochial vicar Fr. Aloysius Minyong Hong OFMConv. - in residence

KATECHECI / CATECHISTS

Diakon Paweł Sawiak - bierzmowanie; Urszula Boryczka - kl. 0 Elżbieta Sokołowska - kl. 0; Danuta Surowiec-Ramos - kl. 2; Zofia Fiedorczyk - kl. 3; Monika Danek - kl. 4; Anna Maziarz - kl. 5; Piotr Goszczynski - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6; Eugeniusz Bramowski - kl. 7; Alicja Szewczyk - zastępstwa; Beata Kozak - zastępstwa; Małgorzata Sokołowski - zastępstwa; Iwona Gajczak - koordynatorka

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Iwona Gajczak Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

RADA PARAFIALNA / PARISH COUNCIL

Mr. Szymon Biegański, Mr. Grzegorz Boryczka, Mr. Eugeniusz Bramowski, Mr. Czesław Kilian, Mr. Jan Kozak, Ms. Maryann Sadowski, Mr. Zbigniew Saletnik, Ms. Danuta Urbaniak, Mrs. Lucy Willis, Mrs. Władzia Wygonowska

RADA FINANSOWA / FINANCE COUNCIL

Ms. Constance Bielawski, Mr. Grzegorz Boryczka, Mr. Maks Gradziuk, Mr. Rafał Jabłonka, Mr. Richard Rolak, Mr. Wiesław Wierzbowski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ZAKRYSTIA/SACRISTAN – KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!

- Franciscan Fathers



ACTIVITIES & ORGANIZATIONS



- ♦ Sala św. Jana Pawła II St. John Paul II Hall
 - Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355 W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691 Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355 For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ Ministranci / Altar Servers Eugeniusz Bramowski Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)
- ◆ Fundacja Kultury Polskiej Polish Cultural Foundation, Inc. - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- Polska Szkoła Sobotnia Polish Saturday School
 Mr. Jan Kozak tel. 617-464-2485
- Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawla II - Parish Choir & Children Choir - Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962
- ◆ Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej SWAP #37 Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649 Grupa AA - Stanisław, tel. 508 283 4262 Sala pod kościołem.

- Spotkania odbywają się w każdy czwartek o godz. 7:00 pm
- Krakowiak Wednesdays at 7:30 pm St. John Paul II hall www.krakowiak.org,: Eric Pierce: Tel. 508-320-2344
- Żywy Różaniec / Rosary Society Mrs. Genowefa Lisek tel. 617-436-5779
- Siostry Matki Bożej Milosierdzia Sisters of Our Lady of Mercy: tel. 617-288-1202
- ◆ Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater
 Mrs. Małgorzata Tutko: tel. 617-325-2208
- ◆ Harcerze / Polish Scouts The meetings will be conducted in Polish for young boys and girls. Contact information:

 Mateusz Wozny,

tel. 347-749-5867, email: wozny@college.harvard.edu

♦ Klub Polski

Polish American Citizens Club - Mr. Christopher Lisek Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686

All Things Well

The incident in today's Gospel is recorded only by Mark. The key line is what the crowd says at the end: "He has done all things well." In the Greek, this echoes the creation story, recalling that God saw all the things he had done and declared them good (see Genesis 1:31).

Mark also deliberately evokes Isaiah's promise, which we hear in today's First Reading that God will make the deaf hear and the mute speak. He even uses a Greek word to describe the man's condition (*mogilalon* = "speech impediment") that's only found in one other place in the Bible - in the Greek translation of today's Isaiah passage, where the prophet describes the "dumb" singing.

The crowd recognizes that Jesus is doing what the prophet had foretold. But Mark wants us to see something far greater -- that, to use the words from today's First Reading: "Here is your God."

Notice how personal and physical the drama is in the Gospel. Our focus is drawn to a hand, a finger, ears, a tongue, spitting. In Jesus, Mark shows us, God has truly come in the flesh.

What He has done is to make all things new, a new creation (see Revelation 21:1-5).

As Isaiah promised, He has made the living waters of baptism flow in the desert of the world. He has set captives free from their sins, as we sing in today's Psalm. He has come that rich and poor might dine together in the Eucharistic feast, as James tells us in today's Epistle.

He has done for each of us what He did for that deaf mute. He has opened our ears to hear the Word of God, and loosed our tongues that we might sing praises to Him.

Let us then, in the Eucharist, again give thanks to our glorious Lord Jesus Christ. Let us say with Isaiah, Here is our God, He comes to save us. Let us be rich in faith, that we might inherit the kingdom promised to those who love Him.

By Dr. Scott Hahn

Scripture for the week of September 6, 2015

- SUN Is 35:4-7a/Jas 2:1-5/Mk 7:31-37
- 7 Mon Col 1:24-2:3/Lk 6:6-11
- 8 Tue Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30/Mt 1:1-16, 18-23 or 1:18-23
- 9 Wed Col 3:1-11/Lk 6:20-26
- 10 Thu Col 3:12-17/Lk 6:27-38
- 11 Fri 1 Tm 1:1-2, 12-14/Lk 6:39-42
- 12 Sat 1 Tm 1:15-17/Lk 6:43-49
- 13 SUN Is 50:5-9a/Jas 2:14-18/Mk 8:27-35

MASS INTENTIONS - INTENCIE MSZALNE

Saturday September 5, 2015

- 8:00 am † Ella Helen Daddabbo Richard Rolak
- 4:00 pm † Tadeusz Susoł Teresa with family
- 7:00 pm ZA PARAFIAN FOR OUR PARISHIONERS

23RD SUNDAY IN ORDINARY TIME, SEPTEMBER 6, 23 NIEDZIELA ZWYKŁA

- 8:00 am † Halina Kulikowska Jadwiga Kozłowska
- 9:30 am God's blessing & health for Connie Bielawski on her birthday, God's protection for David who starts Marine Corps training this week *Aunt*

11:00 am † Edward Fiedorczyk (roczn.) — Żona i dzieci

Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza Święta:

- † Michał Sajnacki Rodzina Warot
- † Tomasz Wojdakowski Przyjaciele z Fundacji Kultury Polskiej

Monday, September 7, 2015

- 7:00 am For a safe return Self
- 8:00 am † Helena Pawlik i Oliver Winsett Mgż i dziadek

Tuesday, September 8, 2015 - NARODZENIE NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY

- 7:00 am -
- 8:00 am † Tadeusz Susoł Janina Modzelewska

Wednesday, September 9, 2015 - bł. Anieli Salawy

- 7:00 am God's blessing, health & OLCz protection for a friend

 Friends
- 8:00 am † Zdzisław Micherda Janina Walach

Thursday, September 10, 2015

- 7:00 am † Eugene Jurczuk Janina Modzelewska
- 7:00 pm † Leokadia Bielicki Rodzina Walkowiak
 - † Dorothy & James O'Donnell, Piotr Droszcz, Zofia Sokołowska
 - Rodzina
 - † Tadeusz Susoł Dorota Kosk

Friday September 11, 2015

- 7:00 am † Charles F. Rolak (anniv.) Rolak children
- 6:00 pm Adoracja Najświętszego Sakramentu, Koronka do Miłosierdzia Bożego, Spowiedź
- 7:00 pm † Charles F. Rolak (roczn.) Richard Rolak

Saturday September 12, 2015 - Najświętszego Imienia Maryi Panny

- 8:00 am † Tadeusz Susoł Ewa i Janusz Kania z dziećmi
- 4:00 pm † Stanisław & Marianna Siedlecki & deceased members of their family *Hedy Siedlecki*
- 7:00 pm † Andrzej Stręciwilk Władysław i Stanisława Maziarz z rodz.

24th SUNDAY in Ordinary Time, September 13, 24 NIEDZIELA Zwykła

- 8:00 am † Kazimierz Pacocha Żona i córka z rodziną
- 9:30 am † Nellie Mazur Sister
- 11:00 am ZA PARAFIAN FOR OUR PARISHIONERS
 (MSZA DLA DZIECI, ROZPOCZĘCIE KATECHEZY)

Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza Świeta:

† Aleksander, Maria, Karol, Anna Błaszków — Rodzina

POPE'S PRAYER INTENTIONS for September 2015

Universal: That opportunities for education and employment may increase for all young people.

Mission: That catechists may give witness by living in a way consistent with the faith they proclaim.

REGULAR DEVOTIONS

- ♦ Sunday 10:45 am prayers for priests and the parish
- ♦ Third Sunday of the month Children's Mass at 11:00 am.
- ◆ Tuesday After Mass at 7:00 am and 8:00 am - Devotion to St. Anthony of Padua.
- ◆ Thursday After Mass at 7:00 am and 7:00 pm - Devotion to Our Lady of Częstochowa.
- ◆ Friday 6:00 pm Exposition and adoration of the Blessed Sacrament - Confession - Chaplet of Divine Mercy. At 7:00 pm - Mass (in Polish).

WYCIECZKI - ZIGGY'S TOURS

- ♦ 2-dniowa nad Niagarę oraz 1000 wysp w każda sobotę --- oraz ---
- ◆ 3-dniowa autokarem do Washington DC and NYC w każdy piątek.

Ziggy's Tours 617-288-7777

ALL PRIESTS WILL BE ABLE FORGIVE SIN OF ABORTION DURING JUBILEE FOR MERCY



In a new set of pastoral guidelines for the upcoming Holy Year of Mercy, Pope Francis has made some significant moves, allowing all priests to forgive the sin of abortion and granting SSPX priests the faculty to forgive sins.

"One of the serious problems of our time is clearly the changed relationship with respect to life," the Pope said in a Sept. 1 letter addressed to Archbishop Rino Fisichela, president of the Pontifical Council for the New Evangelization, charged with organizing the jubilee.

In today's society, "a widespread and insensitive mentality" has become an obstacle to welcoming new life, with many who don't fully understand the deep

ZMARLI

Śp. Tomasz Wojdakowski l. 59 **Sp. Jerzy Charubin I. 48** Wieczny odpoczynek



racz im dać, Panie

HARVEST FESTIVAL

On September 20th we shall celebrate our Parish 'Dożynki' - Harvest Festival. As every year we will prepare lots of good food, music, lottery and much more.

Once again we will have a book sale. Therefore we are asking you to donate books – new or used, most desirable in Polish, for children and adults. Please bring the books to the parish office.

Donations of stuffed animals to be used as prizes for children, will also be appreciated.

We are looking forward to this event and hope it will be a great success. To make it happen we need your help in preparing for the event. All volunteers are asked to call or come to the parish office. Those who can't help with the preparations may make a donation to our church.

At the back of the church there are sign-up sheets for the volunteers.

Please remember, you are all invited, your families and friends too.

harm done by the "tragedy of abortion," he said.

However, Francis also noted that there are many women who, despite thinking abortion is wrong, feel that they have no other choice.

"I am well aware of the pressure that has led them to this decision. I know that it is an existential and moral ordeal. I have met so many women who bear in their heart the scar of this agonizing and painful decision," he said.

A woman who obtains an abortion automatically incurs a "latae sententiae" excommunication, along with those who assisted her in the process. Because of this excommunication, the sin of abortion can normally only be absolved by a bishop, or certain priests appointed by him.

For specific occasions such as Advent or Lent, some bishops extend this faculty to all priests within their diocese. In the U.S., the faculty to absolve abortion has already been delegated to all priests.

However, Pope Francis is taking it to a universal level. He said that the forgiveness of God can't be denied to a person who has sincerely repented, especially when the person comes to the Sacrament of Confession in order to be genuinely reconciled with the Father.

Because of this, Francis said, he has allowed all

Continues on page 6.

KOLEKTY Z POPRZEDNIEJ NIEDZIELI

Kolekta I - \$2,545.00; Kolekta II - \$ 963.00

W następną niedzielę druga kolekta będzie na "Maintenance & Repair - Naprawy i remonty". Church Donations:

♦ Flowers donation by Rock-Richard Oscar - \$20

PAPIESKIE INTENCJE MODLITW – wrzesień 2015

Intencja ogólna: Aby wzrastały możliwości kształcenia się i pracy dla wszystkich ludzi młodych.

Intencja misyjna: Aby katecheci byli w swoim życiu konsekwentnymi świadkami wiary, którą głoszą.

INTENCJA RYCERSTWA NIEPOKALANEJ:

Aby każdy chrześcijanin zwracał uwagę na ochronę środowiska naturalnego w którym żyje, a które jest dziełem Boga.

PODZIĘKOWANIA

Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy zaangażowali się w przygotowanie poczęstunku po Mszy świętej prymicyjnej ojca Pawła Sawiaka.

Paniom: Halinie Sobieszek i Beacie Kozak; Małgorzacie i Annie Maziarz; Paniom, które ofiarowały ciasto; Panom Mariuszowi Wierzbickiemu i Władysławowi Maziarzowi.

ZAPISY NA KATECHEZĘ



Biuro parafialne przyjmuje zapisy na katechezę na rok 2015/2016.

Nowy rok katechetyczny rozpocznie się 13 września. Tego dnia odbędzie się też spotkanie katechetów. Dla chcących zapisać dzieci na katechezę

tego dnia będzie otwarte biuro parafialne przez godzinę po Mszy świętej o godzinie 11:00.

OBCHODY LITURGICZNE

W liturgii tego tygodnia obchodzimy: święto Narodzenia Matki Bożej (wtorek), wspomnienie błogosławionej Anieli Salawy (środa), Najświętszego Imienia Maryi Panny (sobota).



<u>RADIO</u> POLSKO-AMERYKAŃSKIE

Nasz parafianin pan Carl Mackiewicz, który od 48 lat jest DJ-em, prowadzi polsko-amerykański program radiowy w każdą niedzielę wieczorem od 6:30 do 7:00 na WUNR 1600 AM. Zaprasza-

my do słuchania jego audycji.

Pół godziny wcześniej na tych samych falach nadawana jest audycja radia GODZINA RÓŻAŃCOWA OJCA JUSTYNA.

Please pray for the sick, homebound and hospitalized Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających

w szpitalach: Charles Gird, Józefina Szloch, Wayne & Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Blanche Bielawski, Janina Adranowicz, Rita Wyrwicz, Emily Snow.

Maryjo, Uzdrowienie Chorych - módl się za nami! Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!



DOŻYNKI POLONIJNE

20. września będziemy obchodzić Dożynki Parafialne. Zwyczajem lat poprzednich na ten czas wspólnej radości i zabawy przygotujemy dużo dobrego jedzenia, muzykę, loterię i wiele innych atrakcji dla dzieci i dorosłych.

Będzie wyprzedaż książek. Książki nowe lub używane, dla dzieci lub dorosłych, szczególnie w języku polskim można przynosić do biura parafialnego.

Proszę też o ofiarowanie pluszowych zabawek. Będą one wykorzystane jako nagrody dla dzieci.

PANIE PROSIMY TEŻ O DAR CIASTA.

Wszyscy, którzy chcieliby pomóc w przygotowaniach do Dożynek, proszeni są o zgłoszenie się do biura parafialnego. Ci, którzy nie mogą pomóc w przygotowaniach, mogą złożyć donację na nasz kościół. Bóg zapłać!

Z tylu kościoła są wyłożone listy, by chętni do pomocy mogli się na nie wpisać.

Zapraszamy naszych Parafian i Gości z rodzinami i przyjaciółmi!



NOWY PROBOSZCZ O. JERZY ŻEBROWSKI

Długo oczekiwany nowy Proboszcz, Ojciec Jerzy Żebrowski otrzymał wizę i nominację Księdza Arcybiskupa na urząd Proboszcza naszej parafii od dnia 1 września. Termin jego uroczystej instalacji zostanie wnet ustalony.

NEW PASTOR FR. JERZY ŻEBROWSKI

The long-awaited new Pastor, Father Jerzy Żebrowski finally received his visa and nomination

for the office from the Archbishop. His assignment is effective on September 1, 2015 The date of his solemn installation will soon be established.

Continues from page 4.

priests for the Jubilee of Mercy "to absolve of the sin of abortion those who have procured it and who, with contrite heart, seek forgiveness for it."

In another significant move, Francis has also allowed priests from the Society of St Pius X to "validly and licitly" hear confessions during the Holy Year.

"This Jubilee Year of Mercy excludes no one," the Pope said in his letter, explaining several bishops have informed him of the society's "good faith and sacramental practice," albeit combined with an "uneasy situation from the pastoral standpoint."

The Society of St. Pius X was founded by Archbishop Marcel Lefebvre in 1970 to form priests, as a response to what he described as errors that had crept into the Church following the Second Vatican Council. Its relations with the Holy See became strained in 1988 when Archbishop Lefebvre consecrated four bishops without the permission of Pope John Paul II.

The illicit consecration resulted in the excommunication of the five bishops; the excommunications were lifted in 2009 by Benedict XVI, and since then, negotiations between the Society and the Vatican to re-establish full communion have continued.

In his letter, Francis expressed his confidence that solutions to recovering full communion with the priests and superiors of the Society could be found in the near future.

In the meantime, "motivated by the need to respond to the good of these faithful, through my own disposition," he declared that those who approach priests of the Society for confession during the jubilee "shall validly and licitly receive the absolution of their sins."

Pope Francis also turned to those who, due to reasons of age, illness or incarceration, will not be able to walk through the Holy Door in order to obtain the plenary indulgence connected with the jubilee.

Each of the four major basilicas in Rome has a holy door, which are normally sealed shut from the inside so that they cannot be opened. The doors are only opened during jubilee years so that pilgrims can enter through them in order to gain the indulgence.

In May, it was announced that as part of the Holy Year for Mercy, holy doors will for the first time be designated in dioceses, and will be located either in the cathedral or in a church of special significance or a shrine of particular importance for pilgrimages.

For the elderly and sick, often confined to their homes, the Pope said that living their illness and suffering with "joyful hope" and attending Mass, receiving communion and participating in community prayer, "even through the various means of communication," is a way that they can receive the jubilee indulgence.

In regards to prisoners, Francis said that they will be able to obtain the indulgence in the chapels of the prisons.

He said that directing their thoughts and prayers to God each time they cross the door of their cell would signify their passage through the Holy Door, "because the mercy of God is able to transform hearts, and is also able to transform bars into an experience of freedom."

The Pope also pointed to how a jubilee indulgence can be obtained for the deceased, and encouraged faithful to pray to the Saints for them during Mass, that "the merciful Face of the Father" free them of the remainder of every fault.

Francis then turned to the corporal and spiritual works of mercy, explaining that the experience of mercy "becomes visible in the witness of concrete signs as Jesus himself taught us."

Therefore, each time that someone personally performs one or more of the 13 works of mercy, such as feeding the hungry, visiting the sick, burying the dead, willingly forgiving offenses, comforting the afflicted or praying for the living and dead, that person will "surely obtain the Jubilee Indulgence."

For all those who will celebrate and experience the grace of the jubilee either as pilgrims in Rome or in their individual dioceses, Francis prayed that the indulgence would be "a genuine experience of God's mercy" for each one.

He affirmed that in order to receive the indulgence one must make a pilgrimage to the Holy Door, either in Rome or in their diocese, "as a sign of the deep desire for true conversion."

In addition to the cathedrals and shrines where the Holy Door of Mercy will be opened, the Pope also designated that the indulgence could be attained in the churches traditionally identified as Jubilee Churches.

He stressed the importance of remembering that the reception of the indulgence must be linked "first and foremost to the Sacrament of Reconciliation and to the celebration of the Holy Eucharist with a reflection on mercy."

It will be necessary, he said, "to accompany these celebrations with the profession of faith and with prayer for me and for the intentions that I bear in my heart for the good of the Church and of the entire world."